



# ZULASSUNGSSCHEIN / CERTIFICATE OF APPROVAL

NR./ No. D/BAM 0420/31HA1

## 7. NEUFASSUNG / REVISED VERSION NO. 7

für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter  
for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

**Aktenzeichen / Reference no.** 3.12/306692

### 1. Rechtsgrundlagen / Legal bases

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. März 2021 (BGBl. I S. 481), die zuletzt durch Artikel 28 des Gesetzes vom 2. März 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 56) geändert worden ist.  
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Oktober 2019 (BGBl. I S. 1475), die zuletzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist.  
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)

### 2. Zulassungsinhaber / Approval holder

Schütz GmbH & Co. KGaA  
Schützstraße 12  
D - 56242 Selters

### 3. Hersteller / Manufacturer(s)

Schütz Industrie KGaA & Co. KG  
Schützstr. 12  
D - 56242 Selters

Schutz France SAS  
Le Buisson Gayet  
F - 91460 Marcoussis

Schutz (U.K.) Limited  
Claylands Avenue  
Dukeries Industrial Estate  
GB - Worksop, Nottinghamshire S81 7BE

Schutz Ibérica, S.L.  
LG Polígono 37, Finca 10  
E - 43480 Vila-seca (Tarragona)

### Kurzzeichen / Identification

Schütz 1

Schütz 2

Schütz 3

Schütz 7

Vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr nach § 8 (1) 3. der GGVSEB sowie nach §12 (1) 3. der GGVSee in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands./ Competent German authority, authorised by the Federal Ministry for Digital and Transport in accordance with § 8 (1) 3. GGVSEB and § 12 (1) 3. GGVSee in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code.

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM./ Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM.

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung./ Legally binding is the German text of this approval.

|                                                                                                                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SCHUTZ NORDIC AS<br>Norvald Strands veg 131<br>N - 2212 Kongsvinger                                                                                                                                                   | Schütz 8  |
| SCHUTZ (ITALIA) S.r.l.<br>Via San Zenone, 185<br>I - 25020 Dello (BS)                                                                                                                                                 | Schütz 9  |
| Schuetz Container Systems Co., Ltd.<br>86-2 Soya<br>J - 257-0031 Hadano-shi, Kanagawa-ken                                                                                                                             | Schütz 10 |
| Schutz (Ireland) Limited<br>Killala Business Park<br>IRL - F26 XY18 Killala, Co. Mayo                                                                                                                                 | Schütz 12 |
| SCHUTZ AUSTRALIA PTY LTD<br>17 Burr Court<br>AUS - VIC 3026 Laverton North                                                                                                                                            | Schütz 14 |
| Schütz Industrie KGaA & Co. KG<br>Heraklithstraße 1b<br>D - 84359 Simbach a.Inn                                                                                                                                       | Schütz 15 |
| Schütz (Benelux) B.V.<br>Westelijke Randweg 23<br>NL - 4791 RT Klundert                                                                                                                                               | Schütz 17 |
| SCHUETZ CONTAINER SYSTEMS(SHANGHAI) CO.,LTD.<br>No. 100, Pugong Road, Chemical Industrial Park<br>CN - 201507 Shanghai                                                                                                | Schütz 18 |
| SCHUTZ (MALAYSIA) SDN. BHD.<br>PT 27773, Jalan Nilam 3<br>Nilai Utama<br>Nilai<br>MAL - 71800 Negeri Sembilan                                                                                                         | Schütz 23 |
| PT. Schutz Container Systems Indonesia<br>Jl. Industri Raya Lot MM-10,11-12, Kawasan Industri<br>Karawang Internasional Industrial City (KIIC)<br>RI - 41361 Desa Margamulya, Kec. Telukjambe Barat, Kab.<br>Karawang | Schütz 45 |
| Schutz France SAS<br>9 Rue Bénévent<br>F - 42000 Saint-Étienne                                                                                                                                                        | Schütz 46 |
| Schütz Polska Sp. z o.o.<br>aleja Jana Pawła II 52<br>PL - 44-240 Żory                                                                                                                                                | Schütz 49 |
| Schütz Industrie KGaA & Co. KG<br>Pinkertweg 12<br>D - 22113 Hamburg                                                                                                                                                  | Schütz 55 |
| Schutz Ibérica, S.L.<br>Sector 6, Parcela 1-M4-1<br>E - 45683 Cazalegas (Toledo)                                                                                                                                      | Schütz 68 |

#### 4. Beschreibung der Bauart/ Specification of the design type

Kombinations-IBC mit starrem Kunststoff-Innenbehälter und äußerer Umhüllung aus Stahl für flüssige Stoffe

Composite IBC with a rigid plastics inner receptacle and outer casing from steel for liquid substances

| Abmessungen/ Dimensions                                        |      |                  |
|----------------------------------------------------------------|------|------------------|
| Typenbezeichnung/<br>Type designation                          |      | MX / RMX 1250 GG |
| Länge/ Length                                                  | [mm] | 1200             |
| Breite/ Width                                                  | [mm] | 1000             |
| Höhe/ Height                                                   | [mm] | 1350             |
| Fassungsraum/ Capacity                                         | [l]  | 1270             |
| höchstzulässige Bruttomasse/<br>Maximum permissible gross mass | [kg] | 2060             |
| Masse des Innenbehälters/<br>Mass of the inner receptacle      | [kg] | 19,0             |

| Werkstoff des Großpackmittels/ Material of the IBC |                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Innenbehälter/<br>Inner receptacle                 | Schütz Materialcode (SMC) 4-4971-u vom 17.11.2022<br>PE-HD 30 oder/or 40<br>Schütz Materialcode (SMC) 4-4971-u dated 17.11.2022<br>PE-HD 30 oder/or 40 |
| Äußere Umhüllung/<br>Outer casing                  | St 02 Z100 NA-C (DIN 2394)<br>FeE 250 G (DIN EN 10147)                                                                                                 |

| Technische Zeichnungen/ Technical drawings |             |                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr./ No.                                   | Datum/ Date | Bezeichnung/ Name                                                                                                                                                        |
| 3-4581.1                                   | 20.11.1995  | Gittercontainer MX /RMX 1250 GG Basis 1000x1200 / IBC<br>MX / RMX 1250 UN 1000x1200                                                                                      |
| 3-5229.1                                   | 09.07.1996  | Gittercontainer MX II 1250 Feeder Ausführung f. Feeder-<br>System (3 x G2" Efö)                                                                                          |
| 2-42634-C                                  | 07.07.2020  | Innenbehälter IBC 1250L MX, LX und SX / innertank IBC<br>1250L MX, LX and SX                                                                                             |
| 2-2608.1 b                                 | 28.08.1998  | Blasteil / Inner tank 1250 Feeder System / mit 3 x<br>2"Öffnung                                                                                                          |
| 2-63673-A                                  | 06.05.2019  | Gittermatte MX1250 V2.2 asym. gestreckte Matte / Grid<br>tube mat MX1250 V2.2 asym. plain mat                                                                            |
| 3-40371-D                                  | 16.12.2013  | Traversenstab Version 1.2 - oval, Verschluss traverse für IBC<br>/ tie bar version 1.2 - oval für IBC                                                                    |
| 3-143616-A                                 | 05.10.2021  | Traversenstab Version 1.3 - Napf für IBC / tie bar version 1.3<br>- bowl for IBC                                                                                         |
| 3-31729-D                                  | 27.08.2010  | Stahlrahmenpalette 1000x1200 ZSB für IBC / Steel-<br>framepallet 1000x1200 assembly for IBC                                                                              |
| 3-64974-D                                  | 16.07.2021  | Stahlrahmenpalette MX 1000x1200 ZSB mit Basisrohr V2 /<br>Steel frame pallet MX 1000x1200 asbl. with base tube v2                                                        |
| 3-49076-A                                  | 15.11.2010  | Stahlkufenpalette 1000x1200 ZSB für IBC / steel skid pallet<br>1000x1200 assembly for IBC                                                                                |
| 3-66456-B                                  | 17.10.2018  | Stahlkufenpalette 1000x1200 MF2+EF4 mit Mittelfuß Vers<br>2 und Eckfuß Vers. 4 / steel skid pallet 1000x1200 mf2+cf4<br>with middle foot vers. 2 and corner foot vers. 4 |
| 2-37960-A                                  | 05.01.2017  | KST-Rahmenpalette MX ZSB Aussenkufen, Querkufen und<br>Verstärkungsblech / plastic frame pallet MX assembly<br>outside skids, cross skids and center bridge              |

| <b>Technische Zeichnungen/ Technical drawings</b> |             |                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr./ No.                                          | Datum/ Date | Bezeichnung/ Name                                                                                                                                             |
| 3-52529-E                                         | 27.06.2018  | KST-Kufen-Palette MX ZSB Kufen + VB / plastic skid pallet MX ASB skids + center bridge                                                                        |
| 3-120813                                          | 27.06.2018  | KST-Kufen V3.3-Palette MX ZSB Kufen V3.3 + VB / plastic skid pallet MX ASB skids V3.3 + center bridge                                                         |
| 3-5206 a                                          | 29.01.1996  | Holz-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200, Einfahrhöhe 95 mm                                                                                                    |
| 3-70986                                           | 27.09.2013  | MX Holz-Kufenpalette Std. nestb Basis 1000x1200, Einfahrhöhe 95mm / MX wood skid pallet std. nestable base 1000x1200, fork opening 95mm                       |
| 3-21195-C                                         | 24.08.2017  | MX EURO-Kufenpalette stapelbar Basis 1000 x 1200 / MX EURO-skid pallet stackable base 1000 x 1200                                                             |
| 3-51667_E                                         | 04.09.2014  | Bodenwanne MX1000 V3.2 Mitten-Sicken Standardrippen gerundet / bottom plate MX1000 V3.2 center flange rounded                                                 |
| 2-25765-G                                         | 12.10.2021  | Eckverstärkung Version2.2 / corner protector version 2.2                                                                                                      |
| 3-8765 a                                          | 09.01.2004  | Spundstopfen G2 (offen) ZSB Lüftung Variante: GORE-Flies und VENTIX / plug g2 (open) assembly air-flow variation: GORE and VENTIX                             |
| 3-127934                                          | 15.12.2019  | Schraubkappe DN150 G2 VENT ZSB mit Pilzventil / screw cap DN150 vent assembly with mushroom vent                                                              |
| 3-5832-c                                          | 05.12.2007  | Schraubkappe DN150 GG ZSB mit G2" Belüftungsventil u. Druckentlastung "BREATHER+" / Screw cap DN 150 / assembly with G2" BREATHER+ -valve a. pressure release |
| 3-70076-A                                         | 21.10.2013  | Schraubkappe DN150 G2 2X ZSB / screw cap DN150 G2 2X assembly                                                                                                 |
| 3-23942-D                                         | 05.09.2013  | Schraubkappe DN150 G2 ZSB SK mit Stopfen G2 Lueftung bakt. / screw cap DN150 G2 assembly SC with plug G2 ventilation bact.                                    |
| 3-128096                                          | 21.02.2019  | Schraubkappe DN150 G2 geschl+SGK ZSB Stopfen mit Dach, mit Siegelkappe / screw cap DN150 G2 closed+SC assembly roof-plug, with sealcap                        |
| 3-23948-B                                         | 21.02.2019  | Schraubkappe DN150 geschlossen mit O-Dichtung / screw cap DN 150 closed assembly with O-gasket                                                                |
| 3-23932                                           | 20.09.2006  | Schraubk DN150-BC556x4 Napf ZSB Zusammenbau / screw cap DN150-S56x4 groove ZSB assembly group                                                                 |
| 3-28832                                           | 27.08.2007  | Schraubkappe DN150 CPC-Napf ZSB mit Napf für CPC-Ventil und Kunststoff-Siegelk. / screw cap DN150 CPC-bowl with bowl for CPC-vent and plastic-seal cap        |
| 3-75116-D                                         | 11.04.2017  | Schraubkappe DN150 EX EPT38 ZSB mit Einpressteil 38 / screw cap DN150 EX pp38 assembly with press part 38                                                     |
| 3-127772-A                                        | 12.03.2019  | Schraubkappe DN150 G2 ET38 ZSB mit Einpressteil ET38 mit PTFE Laminat / screw cap DN150 G2 ET38 assembly with press part ET38 with PTFE laminate              |
| 3-127800                                          | 13.02.2019  | Schraubkappe DN150 G2 ET15 ZSB mit Einpressteil F15 / screw cap DN150 G2 ET15 assembly with press part F15                                                    |
| 3-115074                                          | 31.01.2018  | SK DN150 G2 mit AL-Stopfen geschlossen                                                                                                                        |
| 3-68296-E                                         | 08.12.2015  | Schraubkappe DN225 UN geschlossen ZSB geschlossen / screw cap DN225 UN closed assembly closed                                                                 |
| 3-68294-B                                         | 08.12.2015  | Schraubkappe DN225 UN offen ZSB mit Stopfen G2 / screwcap DN225 UN open assembly with plug G2                                                                 |

| <b>Technische Zeichnungen/ Technical drawings</b> |             |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr./ No.                                          | Datum/ Date | Bezeichnung/ Name                                                                                                      |
| 3-88509-C                                         | 21.12.2020  | SW-Mixer ZSB MX640/MX1000/HX1000/MX1250 & SK225/SK150 / SW-Mixer asb<br>MX640/MX1000/HX1000/MX1250 & SK225/SK150       |
| 4-27242-F                                         | 09.11.2016  | Kugelhahn DN50 S60x6 schraubbar mit Konus / ball valve<br>DN50 S60x6 screwable with cone                               |
| 4-30355-C                                         | 09.11.2016  | Kugelhahn DN50 Kamlok 2" schraubbar mit Konus / ball<br>valve DN50 camlok 2" screwable with cone                       |
| 4-122696-A                                        | 20.07.2021  | KGH Armatur DN50 INT S60x6 AS mit Armaturensicherung<br>/ ball valve 50 INT S60x6 AS handle secure clip                |
| 4-131526                                          | 17.06.2019  | KGH Armatur DN50 INT S60x6 Armaturensicherung<br>Schraube/Clip / ball valve DN50 INT S60x6 handle secure<br>screw/clip |
| 4-27556-D                                         | 17.11.2008  | Klappenhahn S60x6 schweisssbar / butterfly valve S60x6<br>weldable                                                     |
| 4-26750-F                                         | 24.11.2015  | Klappenhahn S60x6 schraubbar mit Konus / butterfly valve<br>S60x6 screwable with cone                                  |
| 4-27482-C                                         | 18.10.2017  | KLH DN50 Kamlok 2" ZSB schraubbar mit Konus / bfly<br>valve DN50 camlok 2" assembly screwable with cone                |
| 4-109260-F                                        | 06.04.2020  | KLH Armatur DN50 KON S60x6 AS2 mit<br>Armaturensicherung / BFLY valve DN50 CON S60x6 AS2<br>with safety pin            |
| 4-110966-E                                        | 06.04.2020  | KLH Armatur DN50 KON 2"KAM AS2 mit<br>Armaturensicherung / BFLY valve DN50 CON 2"CAM AS2<br>with seafy pin             |
| 4-106027-E                                        | 06.04.2020  | KLH Armatur DN50 INT 2"KAM AS2 mit<br>Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT 2"CAM AS2<br>with seafy pin             |
| 4-106031-G                                        | 06.04.2020  | KLH Armatur DN50 INT S60x6 AS2 mit<br>Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT S60x6 AS2<br>with seafy pin             |
| 4-110950-E                                        | 06.04.2020  | KLH Armatur DN50 INT 2"NPS AS2 mit<br>Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT 2"NPS AS2<br>with seafy pin             |
| 3-31918-A                                         | 04.04.2008  | Klappenhahn DN80 schraubbar / butterfly valve DN80<br>screwable                                                        |
| 3-096037-A                                        | 02.08.2017  | Klappenhahn DN80 schraubbar / PP-Dichtung / butterfly<br>valve DN80 screwable / PP-gasket                              |
| 3-32757-J                                         | 16.07.2018  | Klappenhahn DN80 ZSB integriert schweisssbar / butterfly<br>valve DN80 ass integrated weldable                         |
| 3-42996-G                                         | 03.03.2016  | Check-Valve DN50 ZSB Rückschlagventil für IBC-<br>Armaturen / check valve assembly one way valve for IBC<br>discharge  |

## 5. Prüfnachweise/ Performance Proofs

| Prüfbericht Nr.<br>Test report no. | Datum<br>Date | Prüfstelle<br>Testing institute                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96054-014                          | 19.07.1996    | Hoechst AG Prüfzentrum C 579<br>D - 65926 Frankfurt/Main                                                                                                                          |
| 96055-015                          | 19.07.1996    |                                                                                                                                                                                   |
| 96066-016                          | 19.07.1996    |                                                                                                                                                                                   |
| 000210                             | 07.11.2000    | TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Halle<br>Abteilung Verpackung und Gefahrgut,<br>Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S |
| 110376                             | 12.12.2011    | TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung<br>Verpackung und Gefahrgut,<br>Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S                                                             |
| 04115-2022                         | 24.02.2022    | Schütz GmbH & Co. KGaA, Schützstraße 12,<br>D - 56242 Selters                                                                                                                     |

## 6. Bauartzulassung/ Design Type Approval

Die unter Ziffer 4 und 5 beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach Ziffer 1. Die Bauart wird mit den in Ziffer 9 genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen.

The design type as specified under no. 4 and 5 complies with the regulations under no. 1. Herewith, the design type is declared as approved with the subsidiary regulations as given under no. 9 for the transport of dangerous goods.

Diese 7. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein Nr. D/BAM 420/31HA1 - 6. Neufassung vom 23. April 2012.

This revision no. 7 replaces the revision no. 6 of the Certificate of Approval no. D/BAM 420/31HA1 dated 23. April 2012.

Die angewandten abweichenden Prüfverfahren (Prüfungen) werden als gleichwertig anerkannt.

The applied different test measures are recognised equivalent.

Die folgenden Prüfnachweise werden für die vorliegende (geänderte) Bauart anerkannt.

The following test reports are recognised for this (modified) design type:

| Prüfbericht Nr.<br>Test report no. | Nachtrag Nr.<br>Amendment no. | Datum<br>Date | Prüfstelle<br>Testing institute                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96076-013                          | -                             | 18.07.1996    | Hoechst AG Prüfzentrum C 579, , D - 65926 Frankfurt/Main                                                                                                                                |
| 950635                             | 2                             | 14.01.1999    | TÜV Anlagentechnik GmbH<br>Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg<br>Regionalbereich Halle Abteilung<br>Verpackung und Gefahrgut, Köthener<br>Straße 33, D - 06118 Halle/S |
| 950635                             | 7                             | 23.01.2001    |                                                                                                                                                                                         |
| 950635                             | 8                             | 21.03.2001    |                                                                                                                                                                                         |
| 950635                             | 10                            | 06.07.2001    |                                                                                                                                                                                         |
| 020318                             | 1                             | 14.08.2003    |                                                                                                                                                                                         |
| 950635                             | 17                            | 05.12.2003    | TÜV Industrie Service GmbH,<br>Regionalbereich Mitte, Abteilung<br>Verpackung und Gefahrgut,<br>Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S                                                   |
| 040076                             | -                             | 14.04.2004    |                                                                                                                                                                                         |
| 040297                             | -                             | 04.01.2005    |                                                                                                                                                                                         |
| 950635                             | 22                            | 06.04.2005    |                                                                                                                                                                                         |
| 050113                             | -                             | 21.04.2005    |                                                                                                                                                                                         |
| 050001                             | -                             | 24.06.2005    |                                                                                                                                                                                         |
| 050207                             | -                             | 07.09.2005    |                                                                                                                                                                                         |
| 060110                             | -                             | 24.04.2006    |                                                                                                                                                                                         |
| 060097                             | -                             | 24.05.2006    |                                                                                                                                                                                         |
| 060140                             | -                             | 29.05.2006    |                                                                                                                                                                                         |

| <b>Prüfbericht Nr.</b><br><b>Test report no.</b> | <b>Nachtrag Nr.</b><br><b>Amendment no.</b> | <b>Datum</b><br><b>Date</b> | <b>Prüfstelle</b><br><b>Testing institute</b>                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 070053                                           | -                                           | 30.05.2007                  | TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S |
| 070331                                           | -                                           | 15.10.2007                  |                                                                                                                                                             |
| 950635                                           | 24                                          | 15.10.2007                  |                                                                                                                                                             |
| 070358/1                                         | -                                           | 22.11.2007                  |                                                                                                                                                             |
| 070330                                           | -                                           | 28.11.2007                  |                                                                                                                                                             |
| 070330                                           | 1                                           | 17.12.2007                  |                                                                                                                                                             |
| 080075                                           | -                                           | 08.04.2008                  |                                                                                                                                                             |
| 080161                                           | -                                           | 05.06.2008                  |                                                                                                                                                             |
| 090169                                           | -                                           | 29.06.2009                  |                                                                                                                                                             |
| 090168                                           | -                                           | 20.08.2009                  |                                                                                                                                                             |
| 090170                                           | -                                           | 03.09.2009                  |                                                                                                                                                             |
| 090372                                           | -                                           | 10.11.2009                  |                                                                                                                                                             |
| 090371                                           | -                                           | 09.12.2009                  |                                                                                                                                                             |
| 090349                                           | -                                           | 18.01.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 090347                                           | -                                           | 15.02.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100168                                           | -                                           | 03.06.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100197                                           | -                                           | 16.06.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100198                                           | -                                           | 16.06.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100098                                           | -                                           | 21.06.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100211                                           | -                                           | 13.08.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100364                                           | -                                           | 29.10.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100420                                           | -                                           | 14.12.2010                  |                                                                                                                                                             |
| 100324                                           | -                                           | 14.01.2011                  |                                                                                                                                                             |
| 110002                                           | -                                           | 10.05.2011                  | TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S                                             |
| 110001                                           | -                                           | 24.05.2011                  |                                                                                                                                                             |
| 110253                                           | -                                           | 28.07.2011                  |                                                                                                                                                             |
| 140011                                           | -                                           | 20.01.2014                  |                                                                                                                                                             |
| 140164                                           | -                                           | 27.06.2014                  |                                                                                                                                                             |
| 160325 Rev. 1                                    | -                                           | 13.01.2017                  | Schütz GmbH & Co. KGaA, Schützstraße 12, D - 56242 Selters                                                                                                  |
| 02074-2019                                       | -                                           | 02.05.2019                  |                                                                                                                                                             |
| 02563-2019                                       | -                                           | 29.11.2019                  |                                                                                                                                                             |
| 02681-2020                                       | -                                           | 05.05.2020                  |                                                                                                                                                             |
| 04539-2022                                       | -                                           | 05.09.2022                  |                                                                                                                                                             |

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppen II oder III  
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups II or III
- vergleichbare oder günstigere Eigenschaften der Füllgüter in Bezug auf ihre Schädigungswirkung bei der Fallprüfung entsprechend dem(n) verwendeten Prüffüllgut (-gütern)  
Equivalent or better Properties of the filling substances with regard to the effect of damage of the package performing the drop test in comparison with the used substance(s) during the performed design type tests

Für die in der nachfolgenden Tabelle genannten Standardflüssigkeiten wird der Nachweis der chemischen Verträglichkeit anerkannt.

The proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following named standard liquids

| Standardflüssigkeit/ Standard liquid                                                                                                     | Dichte/ Density [kg/l] |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Wasser/ water                                                                                                                            | 1,6                    |
| Netzmittellösung/ wetting solution                                                                                                       | 1,4                    |
| Essigsäure/ acetic acid                                                                                                                  | 1,4                    |
| n-Butylacetat / mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung/<br>normal butyl acetate / normal butyl acetate-saturated wetting solution | 1,4                    |
| Kohlenwasserstoffgemisch (White spirit)/ mixture of hydrocarbons<br>(white spirit)                                                       | 1,4                    |
| Salpetersäure 55%/ nitric acid 55%                                                                                                       | 1,4                    |

- Nachweis der chemischen Verträglichkeit durch Assimilierung von Füllgütern zu den oben genannten Standardflüssigkeiten unter Einhaltung der zugehörigen Maximalwerte des Dampfdrucks und der Dichte gemäß Unterabschnitt 4.1.1.21 des RID/ADR oder gemäß BAM-GGR 004 „Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste“

Verification of the chemical compatibility by assimilation of filling substances to the above mentioned standard liquids taking into account the respective maximum allowable values of the vapour pressure and the density in compliance with 4.1.1.21 of RID/ADR or in compliance with BAM-GGR 004 "Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste".

## 7. Fertigung von Großpackmitteln (IBC)/ Manufacturing of intermediate bulk containers

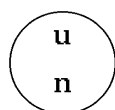
Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt und wiederaufgearbeitet werden. Der Hersteller muss gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen.

The intermediate bulk containers may be manufactured and remanufactured in series according the approved design type. The manufacturer has to guarantee that intermediate bulk containers manufactured or remanufactured in series comply with the approved design type.

## 8. Kennzeichnung/ Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen.

Intermediate Bulk Containers manufactured or remanufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:



**31HA1/Y/..../D/BAM 0420-\*\*/4056/2060**

In den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung oder Wiederaufarbeitung einzutragen.

The space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture or remanufacture.

- \*\* Angabe des festgelegten Kurzzeichens des jeweiligen Herstellers gemäß Ziffer 3  
Insertion of the specified identification of the respective manufacturer according to no. 3

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 und 6.5.2.2.2 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen.

In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 and 6.5.2.2.2 ADR/RID/IMDG Code.

Außerdem muss jeder Innenbehälter mit den entsprechenden Angaben gemäß 6.5.2.2.4 des ADR/RID/IMDG Code gekennzeichnet werden.

Additionally, each inner receptacle shall be marked with the appropriate specification in accordance with 6.5.2.2.4 ADR/RID/IMDG Code.

Zur Identifikation des jeweiligen Werkstoffes des Innenbehälters ist folgende zusätzliche Kennzeichnung gem. Zeichnung Nr. 4-4971-u vom 17.11.2022 an die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) anzubringen:

For purpose of the identification of the specific material of each inner receptacle manufactured in series shall be additionally marked in accordance to drawing no. 4-4971-u dated 17.11.2022 with following letters:

### **SMC \***

\* Angabe des jeweiligen, dem verwendeten Werkstoff entsprechenden Zahlencodes

30 oder 40

Insertion of the respective used material to suitable numeric code 30 or 40

## **9. Nebenbestimmungen/ Subsidiary Regulations**

### **9.1 Befristungen/ Limitations**

entfällt/ not to apply

### **9.2 Bedingungen/ Conditions**

#### **9.2.1 Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit gegenüber weiteren gefährlichen Gütern als den in Ziffer 6. definierten gilt erst dann als erbracht, wenn alle folgenden Bestimmungen eingehalten werden:**

The proof of the chemical compatibility for further dangerous goods as not defined in no. 6 is declared as given until all of the following provisions are complied with:

- Die in Ziffer 6. genannten Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden.  
The limit data listed in no. 6 shall not be exceeded.
- Durch Laborversuche ist nachzuweisen, dass die Wirkung der einzufüllenden gefährlichen Güter auf Probekörper nicht die Wirkung der Standardflüssigkeiten übertrifft.  
It shall be proved by lab tests that the damaging effects of the dangerous filling substances on test specimens does not exceed the damaging effects of the standard liquids.
- Als Laborversuche sind folgende Prüfverfahren zu verwenden:  
Prüfvorschriften für Kunststoffgefäße (siehe Anhang zum Kapitel 6.1 des RID)  
oder  
Prüfungen im Labormaßstab zur Bewertung von Füllgütern im Hinblick auf Standardflüssigkeiten, insbesondere die Prüfverfahren B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 und B.4.3 (siehe Anhang B der ISO-Norm 13274:2014)  
The following test procedures shall be applied as laboratory tests:  
Test procedures for plastics receptacles (see Annex of chapter 6.1 of RID),  
or  
Small scale laboratory tests to assess packaged substances against standard liquids, in particular the test procedures B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 and B.4.3 (see Annex B of ISO 13274:2014).
- Die Laborversuche dürfen nur von Prüfstellen durchgeführt werden, die gem. den "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" vom 05. Mai 1994 (Bundesanzeiger Nr. 97, S. 5554) sowie vom 10. Mai 1994 (Verkehrsblatt S. 406) von der BAM für die Bauartprüfung von Kunststoffverpackungen oder speziell für diese Laborversuche anerkannt sind. Die Ergebnisse dieser Laborversuche sind zu dokumentieren und auf Verlangen der BAM vorzulegen.  
The lab tests shall be only carried out by test institutes, which are accredited to BAM for the design type testing of plastics packagings or in particular for the lab tests according to "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" dated 05. May 1994 (Bundesanzeiger no. 97, p. 5554) respective dated 10. May 1994 (Verkehrsblatt p. 406). The test results of this lab tests shall be documented and, on demand, shall be sent to BAM.

### 9.3 Widerruf/ Withdrawal

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1.

This approval is liable to withdrawal at any time. For instance, violation of the obligation no 9.4.1 is a sufficient reason for the withdrawal.

### 9.4 Auflagen/ Obligations

- 9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmitteln (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden.

The manufacturer is allowed to apply the marking as specified in no. 8 to intermediate bulk containers only if they comply with the approved design type and are manufactured and tested under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

- 9.4.2 Der in Ziffer 2. genannte Zulassungsinhaber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Verpackungen für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden.

The approval holder in no. 2 must make proof that all regulations and notices of this approval governing the use of intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods have to be made known to every user.

## 10. Hinweise/ Notices

- 10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of intermediate bulk containers of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. filling degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

- 10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

The design type complies with the test provisions of the following international regulations for intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)  
Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)  
Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)
- International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)  
International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
- RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der UNITED NATIONS  
RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS of the UNITED NATIONS

- 10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin ( [www.bam.de](http://www.bam.de) oder [www.tes.bam.de](http://www.tes.bam.de) ) veröffentlicht.

This approval will be published in due time on the Internet ([www.bam.de](http://www.bam.de) or [www.tes.bam.de](http://www.tes.bam.de)) by the Federal Institute for Materials Research and Testing, Berlin.

## 11. Rechtsbehelfsbelehrung/ Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, erhoben werden.

Legal appeal may be raised against this notification within one month after announcement. The appeal has to be submitted to the Federal Institute for Materials Research (BAM) and Testing, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin.

### **Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)**

Fachbereich 3.1 Sicherheit von Gefahrgutverpackungen und Batterien  
12200 Berlin

Berlin, den 20.04.2023

Im Auftrag

By order

Im Auftrag

By order

---

Dipl.- Ing. B.-U. Wienecke  
i. V. Fachbereichsleiterin

---

Dipl. - Ing. (FH) A. Nieruch  
Sachbearbeiter

Dieser Zulassungsschein besteht aus 11 Seiten.

This approval covers 11 pages.